

**Boletim Informativo do CEPA ♦ Edição de Setembro de 2012 ♦ Número 42 ♦
Publicação da Direcção dos Serviços de Economia de Macau**

Índice:

- 1. Assinatura do Suplemento IX ao Acordo entre o Interior da China e Macau**
- 2. Assinatura do “Acordo de Reforço da Cooperação na Indústria de Convenções e Exposições” entre o Ministério do Comércio e o governo da RAEM**
- 3. Realizou-se, de forma solene, em Macau a 3ª Exposição da Indústria de Restauração da China**
- 4. “Semana de Promoção Dinâmica de Macau” na Região Autónoma da Mongólia Interior**
- 5. Simpósio sobre a Propriedade Intelectual entre o Interior da China, RAEHK e RAEM 2012, na cidade de Dalian**
- 6. 1ª reunião do grupo de trabalho de padrões no âmbito do «Acordo-Quadro de Cooperação Guangdong-Macau», na cidade de Zhongshan**
- 7. Visita de estudo da delegação de Shenzhen à Direcção dos Serviços de Economia**
- 8. Participação de representantes da Direcção dos Serviços de Economia na “Conferência Anual de Marca da China 2012”**

Nota do Editor:

A assinatura do Suplemento IX ao Acordo promove a cooperação económica e comercial entre o Interior da China e Macau, revestindo-se de um significado relevante no desenvolvimento da plena liberalização, em matéria do comércio de serviços. No Suplemento IX ao Acordo, salientam o reforço do papel pioneiro da Província de Guangdong no âmbito do Acordo e a implementação da política inovadora para Hengqin, foram reduzidos ainda mais os requisitos de acesso ao mercado do Interior da China, alargado o leque de actividades de exploração nos vinte sectores de serviços existentes e acrescentados dois novos sectores de serviços: a Educação e Formação e o Transporte Ferroviário, perfazendo um total de 48 sectores de serviços liberalizados. Tendo em conta a necessidade do sector da banca de Macau de participar no desenvolvimento de negócios de Hengqin, é permitido que os bancos de Macau interessados estabeleçam, em Hengqin, sucursais ou instituições de pessoas colectivas, passando o requisito

relativo ao valor dos seus activos totais disponíveis no final do ano precedente ao pedido a ser reduzido para 4 mil milhões de dólares americanos, o que traduz ainda numa nova política especialmente definida para Macau. Foi assinado, na última dezena do mês de Setembro, entre o Interior da China e Macau, o “Acordo de Reforço da Cooperação na Indústria de Convenções e Exposições” que concretizou a cooperação no domínio de convenções e exposições constante do Acordo CEPA e a fim de promover a cooperação e o desenvolvimento comum neste campo.

1. Assinatura do Suplemento IX ao Acordo entre o Interior da China e Macau

No dia 2 de Julho de 2012, na sede do Governo da RAEM, o Vice-Ministro do Comércio, Jiang Yaoping e o Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen, em representação das duas partes, assinaram o Suplemento IX ao Acordo, na presença dos senhores Chui Sai On, Chefe do Executivo, Bai Zhijian, Director do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, Hu Zhengyue, Comissário do Ministério dos Negócios Estrangeiros na RAEM, Qian Lijun, Chefe do Departamento de Intercâmbio e Cooperação do Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau do Conselho de Estado, e Choi Lai Hang, Director-Geral dos Serviços de Alfândega.



Cerimónia de assinatura do Suplemento IX ao Acordo, com a presença de Chui Sai On, Chefe do Executivo, e de vários convidados (foto cedida pelo GCS)

O Suplemento, recentemente assinado, produzirá efeitos a partir do dia 1 de Janeiro do próximo ano, e dará um grande passo no bom caminho da plena liberalização, em matéria do comércio de serviços, concedendo mais facilidades com a inclusão de dois novos sectores: Educação e Transporte Ferroviário, foram reduzidos ainda mais os requisitos de acesso ao mercado do Interior da China e alargadas a área geográfica de exploração das actividades ou a percentagem da quota detida nos 20 sectores que já se encontram liberalizados, perfazendo um total de 48 sectores de serviços liberalizados e 318 medidas de facilitação concedidas, destacando-se o reforço do papel pioneiro da província de Guangdong no âmbito do Acordo e a implementação da política inovadora para Hengqin, bem como a eliminação das restrições ao número de trabalhadores e na área de exercício de actividade em relação aos estabelecimentos industriais ou comerciais em nome individual. Para informações mais detalhadas em relação às medidas de liberalização, consulte a página da DSE: www.economia.gov.mo ou portal exclusivo do CEPA: www.cepa.gov.mo.

2. Assinatura do “Acordo de Reforço da Cooperação na Indústria de Convenções e Exposições” entre o Ministério do Comércio e o governo da RAEM

No intuito de consolidar a implementação do Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau (adiante designado por Acordo CEPA), no que se refere à cooperação na área de convenções e exposições, fomentando a parceria e o desenvolvimento



comum das duas partes neste sector, o Vice-Ministro do Comércio do Estado,

Vice-Ministro do Comércio do Estado, Jiang Yaoping e o Secretário para a Economia e Finanças da RAEM assinaram, em Macau, o Acordo do Reforço da Cooperação na Indústria de Convenções e Exposições (cedida pelo GCS)

Jiang Yaoping e o Secretário para a Economia e Finanças da RAEM celebraram, no dia 21 de Setembro, o Acordo do Reforço da Cooperação na Indústria de Convenções e Exposições.

Este Acordo, dividido em seis grandes capítulos com 20 artigos, define, de forma mais clara, os diversos aspectos da cooperação das duas partes na área de convenções e exposições, nomeadamente os objectivos, os conteúdos, as medidas de apoio, o mecanismo de trabalho, entre outros.

Na sequência da assinatura do presente Acordo, vai ser criado, por ambas as partes, um grupo de trabalho para a cooperação em convenções e exposições que tem como missão informar as partes o andamento dos projectos entretanto desenvolvidos e coordenar todos os trabalhos necessários para a deslocação a Macau das empresas do Interior da China para participarem ou organizarem actividades de convenções e exposições nesse território.

De acordo com o Acordo, as duas partes reforçam a cooperação mais estreita com vista à exploração das vantagens competitivas de que cada parte desfruta e dos benefícios dados pelo Acordo CEPA e seus suplementos, aplicam políticas de incentivo à cooperação na área de convenções e exposições a nível financeiro, alfandegário, fiscal, etc., nomeadamente medidas de facilitação às empresas e aos indivíduos do Interior da China interessados em participar nas feiras e exposições a realizar em Macau.

Constituem também trabalhos das duas partes relativo ao reforço da cooperação nos domínios que incluem, entre outros, a troca de informações, a partilha de recursos, a formação de pessoal, a publicidade e atracção de convenções e exposições e a organização de feiras; a prestação de apoio às entidades competentes, câmaras/associações do comércio e empresas dos dois territórios a participarem conjuntamente nas feiras e exposições a realizar no Interior da China; a participação, em conjunto, nos eventos de convenções e exposições internacionais com vista à conquista de novos mercados nos países lusófonos, na ASEAN e na União Europeia; a formulação conjunta do pedido de candidatura para a realização em Macau de convenções e exposições de renome mundial.

3. Realizou-se, de forma solene, em Macau a 3ª Exposição da Indústria de Restauração da China

Patrocinada pelo Ministério do Comércio da RPC e pela Secretaria para a Economia e Finanças de Macau, organizada pelo Centro de Promoção da Indústria de Circulação do Ministério do Comércio e pela Direcção dos Serviços de



Economia de Macau, realizou-se em 21 a 23 de Setembro do

Convidados presentes na cerimónia de inauguração da Exposição e Fórum de Alto Nível

corrente ano, em Macau, a 3ª Exposição da Indústria de Restauração da China. Trata-se do primeiro grande evento de renome do Interior da China no domínio da indústria de restauração a ser realizado em Macau. A Exposição da presente edição, subordinada ao tema “Inovação e Crescimento, Desenvolvimento das Marcas”, ocupou uma área de 35 mil metros quadrados, com mais de 1100 stands, dividida em cinco grandes áreas temáticas, concentrando-se empresas de restauração de marca e de elevada qualidade e fornecedores, provenientes de 25 países e territórios e de 24 províncias e cidades do Interior da China. A iniciativa mostrou ideias inovadoras e concepções topo-de-gama da indústria, tanto a nível nacional como internacional, expôs e vendeu “dim sum” e “catering” famosos da China, e pratos típicos ancestrais da China, bem como pratos de renome a nível internacional. Na ocasião, foram promovidas as novas e avançadas técnicas e equipamentos internacionais e apresentadas a comida típica e a gastronomia de Macau. Através do fomento da cultura gastronómica chinesa, constituem-se empresas locais de restauração de marca, a fim de impulsionar o intercâmbio e cooperação com os congéneres estrangeiros. Também proporcionou aos participantes estrangeiros plataformas para provar a gastronomia de Macau e experimentar a cultura local. A

Exposição que teve a duração de três dias consecutivos, atraiu a participação de 7000 participantes profissionais, registando-se cerca de 100 mil pessoas que entraram na Exposição.

4. “Semana de Promoção Dinâmica de Macau” na Região Autónoma da Mongólia Interior

A “Semana de Promoção Dinâmica de Macau”, tratando-se de uma exposição itinerante de promoção de grande escala, de carácter comercial, decorreu entre os dias 13 e 15 de Julho, com a duração de três dias, em Hohhot da Região Autónoma da Mongólia Interior. Esta é a décima sessão e já teve lugar, desde 2009, noutras nove cidades do Interior da China. Além da exposição e venda de produtos, esta sessão contou com uma série de actividades, a saber, a bolsa de contactos no âmbito comercial entre Macau e Mongólia, seminário de promoção do



Convidados presentes na cerimónia de inauguração da “Semana de Promoção Dinâmica de Macau – Mongólia Interior”

ambiente de investimento e negócios nos países de língua portuguesa, seminário de promoção e jantar para intercâmbio de turismo de negócios em Macau, etc., desenvolvendo uma plataforma destinada ao reforço de laço comercial entre os sectores das duas partes em prol de intensificar a cooperação bilateral e explorar oportunidades de negócios. Na ocasião, foi apresentado o posicionamento de Macau como centro mundial de turismo e lazer. O Secretário para a Economia e Finanças, Francis Tam, esteve presente na cerimónia de inauguração. No discurso proferido pelo Director dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, referiu que a Mongólia Interior e Macau têm as próprias características nos aspectos geográficos, da estrutura económica e do posicionamento do desenvolvimento, e afirmou o grande espaço de cooperação e desenvolvimento na vertente económica e comercial. Acrescentou ainda o desenvolvimento sustentado e o reforço do papel de Macau como plataforma de serviços regionais, o aproveitamento de oportunidades de desenvolvimento comum, a intensificação de intercâmbio e cooperação bilateral nos campos comerciais e económicos sob o princípio de complementaridade das vantagens, especialmente o impulso a empresas da Mongólia na exploração do mercado internacional, tirando partido das ligações íntimas entre Macau e União Europeia e entre Macau e países lusófonos.

5. Simpósio sobre a Propriedade Intelectual entre o Interior da China, RAEHK e RAEM 2012, na cidade de Dalian

Decorreu, no dia de 14 de Setembro de 2012, na cidade de Dalian, o “Simpósio sobre a Propriedade Intelectual no Interior da China, RAEHK e RAEM 2012”, organizado conjuntamente pela Direcção Nacional da Propriedade Intelectual da R. P. China e pelo Departamento da Propriedade Intelectual do Governo da RAEHK e pela Direcção dos Serviços de Economia da RAEM. O evento contou com a participação da delegação de Macau que foi chefiada pelo Subdirector da Direcção dos Serviços de Economia, Tai Kin Ip, e composta por 11 elementos.



Foto de grupo dos representantes presentes no “Simpósio sobre a Propriedade Intelectual no Interior da China, RAEHK e RAEM 2012”

Na ocasião, reuniram-se as autoridades, especialistas e eruditos da área da propriedade intelectual provenientes do Interior da China, Hong Kong e Macau com o fim de trocar opiniões em relação aos vários temas: desenvolvimento actual na área da propriedade intelectual, questões relacionadas com o tema suscitadas no comércio e investimento internacional, criatividade de propriedade intelectual, transacções e capitalização, entre outros.

Após a reunião, a delegação visitou a “Feira Internacional de Tecnologia e Produtos de Patentes 2012 (China)” que ocupou uma área de 20000 metros quadrados para salas de exposição e exibição e salas de actividade, com cerca de 1000 stands, de padrão internacional, dividida em seis zonas: exposição internacional, exposição de prémios de patente chinês, exposição temática, exposição de cidades e províncias, zona para bolsas de contacto e exposição para alunos universitários e jovens.

Desde a fundação do simpósio em 2000, este é considerado como uma plataforma relevante para o intercâmbio e o reforço da comunicação entre todos os que se dedicam à área da propriedade intelectual em três regiões, desempenhando funções de promoção positiva para elevar os níveis de inovação, uso, protecção e gestão no âmbito da propriedade intelectual em três regiões.

6. 1ª reunião do grupo de trabalho de padrões no âmbito do «Acordo-Quadro de Cooperação Guangdong-Macau», na cidade de Zhongshan

A primeira reunião do grupo de trabalho de padrões, que foi constituído nos termos do «Acordo-Quadro de Cooperação Guangdong-Macau», realizou-se, no dia 15 de Agosto, na Administração de Qualidade de Supervisão Técnica da cidade de Zhong San, dando início aos trabalhos de modificação, supervisão e execução de padrões tecnológicos em Guangdong e Macau. O Subdirector da



Administração de Qualidade e Supervisão Técnica da província de Guangdong, Zhang Yanfei, e a Subdirectora da Direcção dos

1ª reunião do grupo de trabalho de padrões Guangdong-Macau, na cidade de Zhongshan

Serviços de Economia, Chan Tze Wai, lideraram, respectivamente, os membros do grupo de trabalho de padrões Guangdong-Macau para participarem na reunião. Foi apresentada, no decurso da reunião, a situação do trabalho de padrões dos dois lados, e foram abordados os assuntos respeitantes aos objectivos do trabalho. A reunião obteve bons resultados que servem de base para a cooperação bilateral no futuro.

Após a reunião, o grupo de trabalho visitou o Centro Nacional de Supervisão e Inspeção de Qualidade de Produtos de Iluminação, para conhecer, *in-loco*, todos os tipos de testes destinados à indústria de iluminação, também visitou o gabinete de codificação da cidade de Zhongshan, e entre outras instituições técnicas.

7. Visita da delegação de Shenzhen à Direcção dos Serviços de Economia

A delegação de Shenzhen, composta por oito elementos pela associação de estudo de economia de Hong Kong e Macau e pelo Gabinete Municipal de Estudo da Políticas e acompanhada por representantes da Associação da Economia de Macau, efectuou, ao dia 3 de Setembro, uma visita à Direcção dos Serviços de Economia (DSE). Teve uma reunião, nas instalações da DSE, que foi presidida conjunta pela Chefe do Departamento de Relações



Visita da delegação de Shenzhen à DSE

Económicas Externas, Cristina Morais, e pela Sub-chefe do distrito de Luohu da cidade de Shenzhen, Wang Ping. Durante a reunião, decorreram uma apresentação, por parte da DSE, sobre a situação do desenvolvimento económico local nos últimos anos, e uma troca de impressões sobre vários domínios: medidas para a promoção do desenvolvimento da diversificação da economia de Macau, forma de desenvolvimento do sector de serviços de comércio e processo de cooperação regional, entre outros. Na ocasião, a DSE fez uma breve apresentação sobre as vantagens de Macau no desenvolvimento das indústrias de turismo e de convenções e exposições, por seu turno, a delegação de Shenzhen procedeu à introdução ao posicionamento do desenvolvimento de Qianhai e ao desenvolvimento do distrito de Luohu. Esta reunião contribuiu para o conhecimento mais profundo sobre o desenvolvimento económico das duas regiões nos últimos dois anos, e a troca de impressões sobre a exploração de mais oportunidades de cooperação entre Macau e Shenzhen.

8. Participação de representantes da Direcção dos Serviços de Economia na “Conferência Anual de Marca da China 2012”

Entre os dias 3 e 5 de Setembro, os representantes da DSE estiveram presentes na “Conferência Anual de Marca da China 2012”, em Kunming, que foi promovida pela *China Trademark Association* e composta por vários fóruns: fórum relativo à prática jurídica de marca internacional, fórum relativo a casos típicos em matéria de marca, fórum relativo a marcas e indicações geográficas de produtos agrícolas. Na

conferência, este ano subordinada ao tema “seminário de alto nível da implementação da

estratégia nacional de marca na comemoração do 30º aniversário da promulgação do Direito das Marcas”, fez-se o balanço geral do desenvolvimento de marcas na China e dos seus bons resultados obtidos nos últimos 30 anos, concentrando-se, na ocasião, cerca de cem autoridades competentes provenientes de 15 países e territórios e mais de 800 representantes das associações do sector, tendo trocado opiniões nos seguintes aspectos: implementação da estratégia de marca, impulsionamento do desenvolvimento económico, divulgação da Lei Básica para a mudança acelerada da forma do desenvolvimento económico e a elevação da coordenação e competitividade do mesmo.

Este evento não só proporcionou oportunidades de partilha dos frutos no que diz respeito à implementação da estratégia de marca para que os empresários possam trocar informações e



Cerimónia de inauguração da Conferência Anual de Marca da China 2012

experiências e reforçar cooperação em matéria de marcas nacionais e estrangeiras, mas também constituiu uma plataforma de partilha de experiências e de cooperação e intercâmbio entre os peritos e especialistas chineses e congéneres estrangeiros na área da propriedade intelectual, produzindo efeitos positivos no intercâmbio internacional na área de marca.